

výroční zpráva 2010



nadace **proměny**

nadaceproměny

výroční zpráva 2010

Jak se tvoří

...park?

...zahrada?

...městský prostor?

s lidmi...

pro lidi

obsah

kapitola 1

- 6 úvodní slovo
- 7 poslání
- 7 programy
- 8 kalendář 2010

kapitola 2

- 12 park alejka
- 14 slavnost parku alejka
- 16 ostrov santos
- 18 cena nadace proměny 2010
- 20 parky: výzva 2010, parky: výzva 2010-2011
- 22 jiráskovy sady
- 24 šenovské parky, rafinérský lesík
- 26 zahrada don bosco
- 28 akce 2010

kapitola 3

- 32 účetní závěrka
- 37 příloha účetní závěrky
- 44 výroky auditora

kapitola 4

- 48 proměny 2011
- 49 poděkování
- 50 about proměny in 2010

vstřebávám

Prostor

uvědomuji si
zkoumám
nahlížím
zajímám se

procházím se
pozoruju

poznávám
vnímám

zachycuju



**Tvořivost je důležitá pro náš život.
Pomáhá nám v růstu a překonávání překážek,
v tom, abychom nezakrněli, neustrnuli na jednom místě.
Nedá se naučit, je ale možné ji iniciovat a rozvíjet.
Tvořiví lidé mohou měnit svět.**

úvodní slovo

Nadace PROMĚNY již pět let pomáhá obnovovat městské parky a podporuje zapojování obyvatel měst do jejich tvorby. Pět let je relativně krátká doba na bilancování a hodnocení výsledků v kontextu proměn veřejného prostoru. Dílo zahradní a krajinné tvorby se mění téměř neustále, zamýšlená architektonická podoba prostoru se může utvářet celou řadu let.

Od dokončení prvních parků, jež vznikly díky nadační podpoře, uplynuly roky dva. Po pěti letech aktivní činnosti nadace si zde dovolím krátké zamyšlení, pro výroční zprávu netradičně zaměřené spíše na budoucnost. Podrobnějšímu ohlednutí za uplynulým rokem je koneckonců věnována větší část výroční zprávy.

Reflexi naší činnosti se snažíme provádět soustavně. Každé setkání, názor, konzultaci nebo účast na akci, jež se nějak dotýká poslání nadace, vnímáme jako zpětnou vazbu a příležitost k neustálému zlepšování naší práce. Právě konfrontace s okolím nás podněcuje k úvahám o dalších krocích. Kam je tedy se zkušeností prvních pěti let chceme směřovat?

Díky mnohaletému úsilí řady osobností a občanských iniciativ se v poslední době daří rozvíjet diskusi o veřejném prostoru. V nadaci, jež se zaměřuje na jeho významnou součást, chceme tuto debatu ještě více podporovat. Prvním naším počinem v této oblasti je architektonická soutěž Cena nadace PROMĚNY. Jejím prostřednictvím každoročně rozšiřujeme, byť skromně, příležitosti pro architekty, kteří se na veřejný prostor zaměřují.

Důsledky jejich stále nedostačujícího zapojování do utváření našich měst vidíme na mnoha místech. Postrádáme větší rozmanitost, nedostává se dobrých příkladů, lidem často chybí inspirace a otevřenost vůči neobvyklým, originálním, ale současně také funkčním a dlouhodobě udržitelným řešením. Tyto atributy u nás ve veřejném prostoru chybí i v důsledku nedostatečné poptávky ze strany jeho uživatelů. V naší společnosti je bohužel stále zakořeněno konzervativní uvažování, podléhání stereotypům, strach z neobvyklosti a změn.

Podobné úvahy nás rovněž vedly k otevření nového grantového programu ZAHRADA HROU. Vedle podpory konkrétních proměn školních zahrad se bude zaměřovat právě na rozvoj tvořivosti a povědomí o kvalitní architektuře od raného věku. Přípravě programu jsme věnovali celý uplynulý rok 2010, k představení jeho prvních výsledků se tak dostaneme nejdříve v příští výroční zprávě.

Právě v práci s veřejností a v podpoře širšího povědomí o kvalitní architektuře a tvorbě městského prostoru spatřujeme velký potenciál a do budoucna rovněž důležitou úlohu nadace. V rámci našich aktivit zaměřených na veřejnou zeleň se dále chceme zasazovat nejen o proměny konkrétních míst. Rádi bychom více přispívali i k postupné přeměně kolektivního uvažování. Obnova městských parků, školních zahrad, ale i jiných městských prostor vyžaduje svůj čas. Postupné prosazení změn v uvažování lidí - nejen těch, kdo nesou zodpovědnost za plánování rozvoje sídel, ale i jejich obyvatel - je pak úkolem ještě pro několik generací. Věříme ale, že naše současné snažení může přispět k tomu, aby se tato proměna v budoucnu skutečně udála.

Poděkování patří všem, kdo nás v tomto úsilí podporují: našim dárcům, spolupracovníkům, architektům, výtvarníkům, zástupcům místních samospráv, obcí a škol, obyvatelům měst, všem sympatizantům i kritikům.

Děkuji všem, kdo zůstávají otevření novým myšlenkám a tvořivosti.

Příjemné čtení o PROMĚNÁCH v roce 2010 přeje

*Gabriela Navrátilová
ředitelka nadace PROMĚNY*

poslání

Nadace PROMĚNY je soukromá nezisková organizace, jejímž posláním je zkvalitňování životního prostředí měst v České republice. Pomocí grantové podpory přispíváme k rozvoji městské veřejné zeleně, proměňujeme zanedbaná a opuštěná místa v prostor pro život a poskytujeme nové možnosti pro jejich využití.

Kromě podpory konkrétních realizací ve veřejném prostoru se zaměřujeme na širší osvětu v souvisejících tématech: zahradní a krajinné tvorbě, architektuře, výtvarném umění i komunitním plánování. Iniciujeme zapojování veřejnosti do projektů, zasazujeme se o rozvoj kulturního prostředí měst, podporujeme mezigenerační a mezioborový dialog.

V roce 2010 jsme toto poslání uskutečňovali s pomocí programů PARKY a NÁŠ PARK – MŮJ SVĚT. V průběhu roku nadace připravila otevření nového grantového programu s názvem ZAHRADA HROU.

programy

Program **PARKY** umožňuje už od roku 2006 městům v České republice realizovat s podporou nadace PROMĚNY obnovu nebo založení veřejného parku. Konkrétní podmínky pro získání podpory nadace vypisuje formou grantových výzev.

Co v rámci programu nabízíme:

- grant do výše 25 mil. Kč;
- spolupráci s renomovanými architekty na návrhu nové podoby parku;
- odbornou a konzultační podporu při realizaci projektu;
- pomoc se zapojením veřejnosti v rámci programu NÁŠ PARK – MŮJ SVĚT;
- příspěvek na údržbu nového parku ve třech letech po dokončení projektu.

V rámci projektů podporovaných v tomto programu nadace vyhlašuje architektonickou soutěž Cena nadace PROMĚNY. Jejím cílem je najít nejlepší návrh proměny parku vybraného v grantové výzvě.

Cílem programu **NÁŠ PARK – MŮJ SVĚT** je motivovat širší veřejnost k zájmu o veřejný prostor a šířit osvětu v oblasti životního prostředí a kulturní městské krajiny. Tyto principy uplatňujeme v našich projektech již od roku 2006, program zastřešuje všechny aktivity realizované se zapojením veřejnosti.

Jaké činnosti a projekty v rámci programu rozvíjíme:

- akce pro veřejnost pod širým nebem;
- veřejná projednání projektů, anketní šetření;
- prezentace, výstavy, soutěže;
- spolupráci se školami a zájmovými spolky;
- projektové a grantové zpravodaje;
- originální infosystém 4P.

Otevření grantového programu **ZAHRADA HROU** bylo schváleno správnou radou nadace na konci roku 2010. Nadace se v něm zaměří na zakládání a kreativní využívání zahrad při školách a dalších zařízeních pro děti a mládež v České republice. Program chce rovněž podpořit kulturní výchovu se zaměřením na veřejný prostor a architekturu.

Co v rámci programu nabízíme:

- grant do výše 2 mil. Kč;
- spolupráci s renomovanými architekty a výtvarníky na návrhu nové podoby zahrady;
- odbornou a konzultační podporu při realizaci projektu;
- pomoc se zapojením dětí a pedagogů do tvorby zahrady i do jejího dalšího využívání.

Podrobnější informace, přehled konkrétních projektů a aktivit realizovaných v rámci uvedených programů najdete na následujících stranách výroční zprávy.

1

2

3

4

5

6

Park Alejka / realizace stavby a vegetačních úprav v parku; v dubnu předložení závěrečné zprávy o projektu (Město Broumov)

Park Alejka / Slavnost parku Alejka; projektový zpravodaj Proměny broumovské Alejky č. 7

Cena nadace PROMĚNY 2010 / vyzvaná architektonická soutěž na návrh proměny Ostrova Santos

Cena nadace PROMĚNY 2010 / výběr arch. návrhu proměny Ostrova Santos pro další realizaci projektu: Ing. Pavel Šimek - FLORART

Šenovské parky* / vyhodnocení prvního roku monitoringu (2009) a poskytnutí nadačního příspěvku na údržbu parků

Grantová výzva 2010 / vyhlášení; grantový zpravodaj

Grantová výzva 2010 / uzávěrka podávání žádostí

Grantová výzva 2010 / 1. kolo hodnocení

nadace / prezentace na 11. Veletřhu neziskových organizací (Nadace Fórum 2000); vydání výroční zprávy za rok 2009

nadace / zahájení veřejné sbírky proPARK

* Rok 2010 je druhým rokem monitoringu projektu Šenovské parky.

** Rafinérský lesík v Bohumíně nepatří mezi grantové projekty; nadace tomuto projektu poskytovala v letech 2009 a 2010 konzultační podporu.

*** Nový grantový program ZAHRADA HROU se připravoval v průběhu celého roku, současně probíhal monitoring různých typů zařízení pro děti a mládež pro výběr pilotního projektu.

kalendář 2010

7 8 9 10 11 12

Park Alejka /
finální vegetační úpravy a dokončovací práce; začátek monitoringu dokončeného projektu (červenec);
zahájení údržby parku

Park Alejka /
vydání prezentační
brožury
a videodokumentu
o dokončeném
projektu

Cena nadace PROMĚNY 2010 /
výstava soutěžních návrhů na proměnu Ostrova Santos v Sušici;
projednávání vybraného arch. návrhu s úřady státní správy a dalšími
dotčenými subjekty;
v září veřejná anketa k projektu, projektový zpravodaj Proměny
sušického Santosu č. 1

Ostrov Santos /
veřejná prezentace
projektu a diskuse
k vybranému
arch. řešení

Ostrov Santos /
příprava smluvní dokumentace

Grantová výzva 2010 /
monitoring parků ve
vybraných lokalitách

Grantová výzva 2010 /
2. kolo hodnocení

Grantová výzva 2010 /
monitoring vybraných
parků ve spolupráci
s odborníky

Grantová výzva 2010 /
3. kolo hodnocení

Grantová výzva 2010 /
výběr vítězného
projektu:
Jiráskovy sady,
Litoměřice

Jiráskovy sady /
zahájení projektu,
příprava architekto-
nické soutěže
na návrh obnovy
parku a příprava
místního šetření

Grantová výzva
2010-2011 / vyhlášení;
grantový zpravodaj

Rafinérský lesík** /
otevření obnoveného
lesoparku v Bohumíně

nadace / prezentace
na pouličním
festivalu Zažít město
jinak 2010 (Auto*Mat)

program ZAHRA
HROU*** /
schválení programu
správní radou nadace
a výběr pilotního
projektu: Zahrada
Don Bosco, Praha 8

vysvětluju
naslouchá se

ptám se

lidě

podnětu

přijímám

obhajuju

seznamuju se
zjišťuju

všímám si





Broumov / Královéhradecký kraj

V průběhu prvního pololetí roku 2010 jsme uzavřeli stěžejní etapu broumovského projektu – v pořadí druhého, který nadace podpořila v programu PARKY. Byla dokončena rekonstrukce Alejky; uskutečnily se vegetační úpravy a další dokončovací práce a v červnu se park slavnostně otevřel veřejnosti (více o Slavnosti parku Alejka na následující dvoustraně).

Se zakončením projektu nadace zahájila jeho monitoring, kdy město Broumov zajišťuje řádnou péči o obnovený park a podporuje jeho využívání veřejností. Při splnění všech povinností spojených s monitoringem může město ve třech letech po dokončení projektu získat další finanční podporu, určenou na údržbu parku. Ještě do konce roku nadace poskytla Městu Broumov první část této podpory.

parkalejka

základní údaje o projektu

rozloha parku / 2,6 ha

realizace / 2007-2010

projektant / architektonický atelier AND, spol. s r.o.;

Ing. Přemysl Krejčířík, Ph. D.

dodavatel stavby / Gardenline s. r. o.

financování / nadace PROMĚNY a Město Broumov

celkové náklady / přes 31 mil. Kč

nadační příspěvky / 23,5 mil. Kč na realizaci projektu

+ 97 tis. Kč na architektonickou studii

+ 200 tis. Kč na infosystém 4P + 87 tis. Kč na údržbu parku

Rekonstrukce nejstaršího veřejného parku v Broumově

byla spojena s kompletní obnovou jírovcové aleje lemující hlavní cestu parkem a s náročnými terénními úpravami.

Jejich součástí bylo vybudování nového vstupu do parku a plochy pro dětské hřiště s lanovou prolézačkou, dlouhou skluzavkou

a dobrodružnou lávkou nad potokem. V parku bylo dále

obnoveno centrální schodiště s letní scénou; proběhla rekonstrukce cest a nové lávky přes Liščí potok zpřístupnily

dříve nevyužívané části parku. V rámci rekonstrukce parku

jsme opět uplatnili nadační koncept „infosystém 4P“:

v Alejce tak můžete najít například originální Jiráskovu lavičku

nebo plánek parku s tipy na využití jeho jednotlivých částí.



sobota / 12. června 2010

pořadatelé / nadace PROMĚNY a Město Broumov

Celodenní akce byla symbolickým zakončením obnovy parku

Alejka a zahájením jeho nové sezóny. V souladu s nadačním programem NÁŠ PARK – MŮJ SVĚT byla Slavnost současně inspirací k využívání veřejného prostoru.

Na stanovištích tematicky zaměřených na nejrůznější volnočasové aktivity si lidé vyzkoušeli mimo jiné týmové bubnování v kruhu, vysokou lanovou překážku mezi stromy, výtvarnou dílnu a školu žonglování. Novou mlatovou cestu mohli lidé využít ke hře pétanque, prostor u hřiště zase k lukostřelbě.

slavnost parku alejka

Část stanovišť odkazovala k bohaté historii broumovského parku.

Land-artová dílna s názvem „všichni pro park“ připomínala někdejší bělení prádla na louce v parku. Na jejím svahu během dne postupně vyrostl obrovský nápis ALEJKA, skládaný z originálních vlajek, které malovali sami návštěvníci Slavnosti.

Autoři nejzdařilejších vlajek všech věkových kategorií byli v závěru programu odměněni. Stanoviště „staň se provazníkem“ symbolicky navazovalo na dobovou tradici řemesla provazníků, kteří kdysi využívali promenádu v jírovcové aleji k výrobě provazů. Zájem byl o historickou prohlídku parku se studenty Gymnázia Broumov oblečenými v dobových kostýmech. Program doplňovalo promítání studentského videodokumentu o projektu nebo výstava o proměně parku Alejka. Park oživilo rovněž několik hudebních a divadelních vystoupení na nově vybudované letní scéně.

U příležitosti zakončení projektu a Slavnosti vydala nadace poslední, rozšířené číslo zpravodaje Proměny broumovské Alejky.



Sušice / Plzeňský kraj

Cílem projektu, který byl vybrán v rámci Grantové výzvy 2008, je revitalizace říčního ostrova Santos. Jeho proměna s nadační podporou má na řece Otavě vytvořit pomyslný „ostrov pokladů“, kde si každý najde „své“ místo, které ho osloví a kde je mu dobře. V prvním pololetí roku 2010 jsme uspořádali architektonickou soutěž na návrh proměny Santosu (podrobnosti na následující dvoustraně).

V druhém pololetí se s výsledky architektonické soutěže podrobněji seznámila sušická veřejnost. Přímo na ostrově se konala výstava všech soutěžních návrhů, ten vítězný byl následně představen na veřejném projednání. K plánované proměně oblíbeného místa se sušičtí mohli vyjádřit prostřednictvím anketního šetření a na prvním z diskusních setkání. Nadace při této příležitosti vydala první číslo zpravodaje Proměny sušického Santosu.

ostrov **santos**

Další zapojení místní veřejnosti a rozpracování architektonického návrhu do projektové dokumentace jsou stěžejní aktivity harmonogramu projektu v roce 2011.

základní údaje o projektu

rozloha parku / 4,6 ha

zahájení projektu / 2009

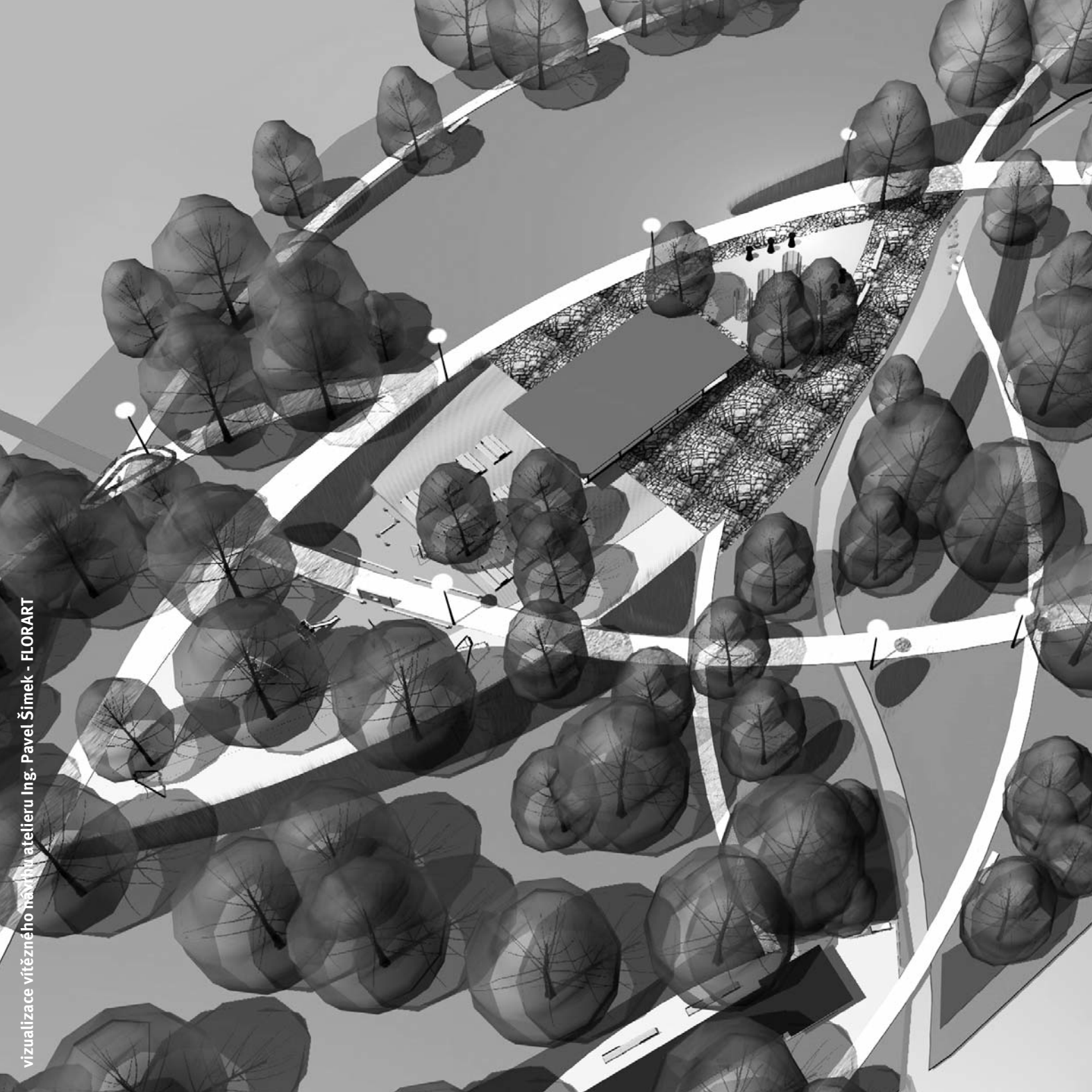
předpokládané otevření obnoveného parku / jaro 2013

projektant / Ing. Pavel Šimek – FLORART (Cena nadace PROMĚNY 2010)

financování / nadace PROMĚNY a Město Sušice

nadační příspěvek / až 25 mil. Kč (nadace městu dosud poskytla 200 tis. Kč v rámci architektonické soutěže)

Lesopark na ostrově Santos se nachází v blízkosti městského centra a sušického sídliště. Ostrov je ohraničen řekou Otavou a Mlýnským potokem, a svým charakterem se tak blíží lužnímu lesu. Městský park se tu začal budovat ještě před první světovou válkou. Rozkvětu se ostrov dočkal za první republiky, kdy byl centrem společenského dění v Sušici. Oblíbeným a velmi navštěvovaným místem zůstal Santos do současnosti. V architektonickém návrhu, podle něž se jeho obnova s nadační podporou bude realizovat, se mění v pomyslnou loď na řece, návrh současně citlivě pracuje s přírodním charakterem ostrova.



Druhý ročník architektonické soutěže vyhlašované díky nadační podpoře byl věnován revitalizaci sušického říčního ostrova Santos. Ke zpracování urbanisticko-architektonického návrhu jeho revitalizace jsme vyzvali šest ateliérů.

vyhlašovatel soutěže / nadace PROMĚNY a Město Sušice

termín konání / 6. ledna – 16. dubna 2010

vyzvané ateliery /

a05, ateliér zahradní a krajinářské architektury, Praha
Atelier zahradní a krajinářské architektury - Ing. Zdenek Sendler, Brno
Mgr. Ing. arch. Karel Janda, Sušice
Pelčák a partner architekti, Brno
Ing. Pavel Šimek - FLORART, Uherský Brod
ZAHRADA NAD METUJÍ, s.r.o., Nové Město n. Metují

cena nadace **proměny** 2010

porota /

Ing. arch. Jaroslav Wertig, předseda
Karel Komárek
Ing. Kateřina Vaculová
Ing. Věra Marešová
Ing. arch. Ivo Koukol
Ing. arch. Kateřina Miláčková
Ing. Jitka Trevisan

ceny /

1. cena (100 000 Kč)

Ing. Pavel Šimek - FLORART, Uherský Brod

2. cena (60 000 Kč)

Atelier zahradní a krajinářské architektury - Ing. Zdenek Sendler, Brno

3. cena (40 000 Kč)

a05, ateliér zahradní a krajinářské architektury, Praha

Organizace soutěže i finanční prostředky na vyplacení cen jsou součástí nadační podpory.



parky: výzva 2010

Cílem třetí grantové výzvy vyhlášené nadací PROMĚNY od roku 2006 bylo najít a podpořit projektový záměr na obnovu či založení městského parku. O grant ve výši až 25 mil. Kč mohla žádat města i městské obvody a městské části s vlastními orgány samosprávy a s více než 8 000 obyvateli.

vyhlášení / 1. března 2010

uzávěrka pro podání žádostí / 31. května 2010

počet oslovených měst / 219

počet podaných žádostí / 19

hodnocení / zástupci nadace ve třech kolech v období červen-září 2010, v nejužším výběru ve spolupráci s odborníky:

Ing. Václav Babka

Ing. Jitka Trevisan

Ing. Maxim Turba

výběr vítězného projektu / listopad 2010 (správní rada nadace)

vítězný projekt / Jiráskovy sady v Litoměřicích

Podrobnější informace o vítězném projektu na následující dvoustraně.

parky: výzva 2010 2011

V září roku 2010 nadace otevřela další grantovou výzvu s názvem MĚSTSKÝ PROSTOR 2010-2011. Poprvé při ní oslovila vedle měst, jež jsou příjemcem grantu, také širší, převážně odbornou veřejnost. Své tipy na proměnu tak mohli posílat například architekti, výtvarníci, oborové asociace či odborné školy, zástupci občanských sdružení i obyvatelé měst. Na základě jejich doporučení nadace oslovovala představitele příslušných městských úřadů.

Uzávěrka pro podání žádostí byla na konci dubna 2011, výběr vítězného projektu se plánuje do konce téhož roku.



Litoměřice / Ústecký kraj

Cílem vítězného projektu Grantové výzvy 2010 je obnova největšího městského parku v Litoměřicích.

V samém závěru roku 2010 jsme zahájili přípravu místního šetření a veřejného projednání projektu a navazující architektonické soutěže na návrh nové podoby parku – Cena nadace PROMĚNY 2011. V roce 2011 plánujeme ve spolupráci s městem výstavu soutěžních návrhů na proměnu Jiráskových sadů, další zapojování místní veřejnosti a také začátek zpracování projektové dokumentace. Nadace do konce roku vydá první číslo projektového zpravodaje.

jiráskovysady

základní údaje o projektu

rozloha parku / 5,3 ha
zahájení projektu / prosinec 2010
předpokládané otevření obnoveného parku / jaro 2014
projektant / bude vybrán v rámci arch. soutěže Cena nadace PROMĚNY 2011
financování / nadace PROMĚNY a Město Litoměřice
nadační příspěvek / až 25 mil. Kč

Jiráskovy sady leží v samém centru Litoměřic na křižovatce hlavních tras městem. Park je snadno dostupný, v jeho blízkosti sídlí několik škol, institucí a neziskových organizací. Sady vznikaly postupně, patrně po menších částech. Přibližně v polovině 19. století byla při jižní straně území založena dvě hřiště – jedno pro gymnázium a druhé pro místní reálku. Významnější parkové a zahradní úpravy byly realizovány v roce 1890-92.

Park je dnes hojně navštěvován lidmi všech věkových kategorií, za nejoblíbenější místo označují fontánu v jeho střední části. Záměrem města je lépe přizpůsobit prostor a vybavení parku požadavkům jeho současných návštěvníků a posílit zejména jeho tři hlavní funkce: oddychovou, vzdělávací a sportovní.



šenovské parky

Vybudování Dvořáčkova a Janurova parku v Kamenickém Šenově v Libereckém kraji podpořila nadace nadačním příspěvkem ve výši bezmála 20 mil. Kč. Pilotní projekt programu PARKY se realizoval v letech 2006-2009.

Rok 2010 byl druhým rokem monitoringu dokončeného projektu. Město zajišťuje řádnou péči o oba parky a podporuje jejich využívání pořádáním nejrůznějších akcí pro veřejnost. Na začátku roku 2010 nadace poskytla Městu Kamenický Šenov příspěvek na údržbu parků za první rok monitoringu (2009).

rafinérský lesík

Předmětem projektu realizovaného v letech 2008-2010 byla přeměna zanedbaného lesíka v Bohumíně na městský lesopark o celkové rozloze 5,2 ha. Projekt finančně podpořily místní společnosti BONATRANS GROUP a. s. a ŽDB GROUP a. s., které na realizaci věnovaly městu dar v celkové výši 12 milionů Kč. Celkové náklady projektu dosáhly 17,5 milionů Kč. V revitalizovaném Rafinérském lesíku se nyní nacházejí dvě dětská hřiště, běžecké trasy, cvičební prvky pro dospělé, výběh pro psy nebo pikniková posezení.

Park se veřejnosti otevřel v září roku 2010. Nadace projektu po celou dobu realizace poskytovala konzultační podporu.



Speciální církevní škola Don Bosco / Praha 8

Cílem pilotního projektu programu ZAHRADA HROU je obnova zahrady při internátu speciální školy pro děti s poruchami řeči, opožděným vývojem řeči, poruchami učení, poruchami pozornosti a autismem.

Zahájení příprav projektu se uskutečnilo v samém závěru roku 2010, stěžejní část projektu připadá až na rok 2011. Chystaná proměna zahrady je předmětem společného plánování architekta, výtvarníků, pedagogů a dětí. Architektonické řešení a programová náplň zahrady bude odrážet zaměření školy na logopedickou výchovu. Zahrada Don Bosco se tak stane první logopedickou zahradou v České republice.

zahrada**donbosco**

základní údaje o projektu

rozloha zahrady / 0,2 ha

zahájení projektu / prosinec 2010

předpokládané otevření obnovené zahrady / jaro 2012

projektant / Ing. Zdenek Sandler, Atelier zahradní a krajinářské architektury, Brno

herní prvky / Mgr.A. Lenka Klodová, Ph.D., tvůrčí skupina STRAŠNÉ DÍTĚ /ENFANT TERRIBLE/

financování / nadace PROMĚNY

nadační příspěvek / až 2 mil. Kč

Internát školy Don Bosco se zahradou se nachází v panelovém sídlišti na Praze 8. Zahradu nejvíce využívají právě děti z internátu, v budově sídlí rovněž první třídy základní školy a jedna třída školy mateřské. Po rekonstrukci by zahrada měla být více uzpůsobená specifickým potřebám dětí a školnímu vyučování. Zahradu využívají i děti z tříd mateřské a základní školy Don Bosco, které mají sídlo v jiných objektech na Praze 8.

Zahrada bude díky proměně s nadační podporou v budoucnu uzpůsobena širšímu věkovému rozpětí jejích uživatelů (tj. dětem ve věku od 3 do 16 let).



Vedle akcí přímo spojených s grantovými projekty jsme v průběhu roku 2010 využili také několika dalších příležitostí k prezentaci činnosti nadace. Někde jsme čerpali inspiraci, jinde hledali možnosti ke spolupráci nebo rozšiřovali své znalosti a sdíleli zkušenosti.

akce2010

Městské zásahy Praha 2010 / Městské zásahy, o.s.
Ideové sympozium „Městský park 2010“ / ProČBrod o.s.
NGO Market - Veletrh neziskových organizací / Nadace Fórum 2000
Školní zahrady a veřejná prostranství v souladu s přírodou / Chaloupky o.p.s.
Odborná konference v rámci oslav 10 let od otevření rekonstruovaných Klášterních zahrad / Město Litomyšl
Lesní mateřské školky a školní zahrady a hřiště v přírodním stylu / MŽP, MŠMT, APUS, o.s.
Odborná exkurze: Nové parky města Plzně / Společnost pro zahradní a krajinářskou tvorbu (SZKT)
Bylinné patro ve veřejném prostoru / SZKT
3. Fórum o krajině - Management kulturní krajiny / CENELC.CZ
S dětmi v přírodě / Ekodomov, o.s.
Dětská hřiště a zahrady v přírodním stylu / MŽP, APUS, o.s.
Daně a právní novinky / Fórum dárců
Building long term relationships with major donors and corporate partnerships / České centrum fundraisingu
Zažít město jinak / Auto*Mat
Praktická aplikace environmentálního vzdělávání veřejné správy v ČR v evropském kontextu / MCN, o.p.s.
Autorská práva v krajinářské architektuře / SZKT
Pecha Kucha Nights
Přednášky o architektuře s Davidem Vávrou / Divadlo Dobeška

proměna

hledám
nacházím
měním
zkouším
vytvářím
přemítám
napadá mě
řeším
představuju si
navrhuju

3

ÚČETNÍ ZÁVĚRKA

Rozvaha v plném rozsahu k 31. 12. 2010

(v celých tisících Kč)

AKTIVA		Číslo řádku	Stav k prvnímu dni účetního období	Stav k poslednímu dni účetního období
A.	Dlouhodobý majetek celkem	1	86	0
I.	1. Nehmotné výsledky výzkumu a vývoje	2		
Dlouhodobý nehmotný majetek celkem	2. Software	3		
	3. Ocenitelná práva	4		
	4. Drobný dlouhodobý nehmotný majetek	5		
	5. Ostatní dlouhodobý nehmotný majetek	6		
	6. Nedokončený dlouhodobý nehmotný majetek	7		
	7. Poskytnuté zálohy na dlouhodobý nehmotný majetek	8		
		Součet I.1. až I.7.	9	
II.	1. Pozemky	10		
Dlouhodobý hmotný majetek celkem	2. Umělecká díla, předměty a sbírky	11		
	3. Stavby	12		
	4. Samostatné movité věci a soubory movitých věcí	13	825	825
	5. Pěstitelské celky trvalých porostů	14		
	6. Základní stádo a tažná zvířata	15		
	7. Drobný dlouhodobý hmotný majetek	16		
	8. Ostatní dlouhodobý hmotný majetek	17		
	9. Nedokončený dlouhodobý hmotný majetek	18		
	10. Poskytnuté zálohy na dlouhodobý hmotný majetek	19		
		Součet II.1. až II.10.	20	825
III.	1. Podíly v ovládaných a řízených osobách	21		
Dlouhodobý finanční majetek celkem	2. Podíly v účetních jednotkách pod podstatným vlivem	22		
	3. Dluhové cenné papíry držené do splatnosti	23		
	4. Půjčky organizačním složkám	24		
	5. Ostatní dlouhodobé půjčky	25		
	6. Ostatní dlouhodobý finanční majetek	26		
	7. Pořizovaný dlouhodobý finanční majetek	27		
		Součet III.1. až III.7.	28	
IV.	1. Oprávky k nehmotným výsledkům výzkumu a vývoje	29		
Oprávky k dlouhodobému majetku celkem	2. Oprávky k softwaru	30		
	3. Oprávky k ocenitelným právům	31		
	4. Oprávky k drobnému dlouhodobému nehmot. majetku	32		
	5. Oprávky k ostatnímu dlouhodobému nehmot. majetku	33		
	6. Oprávky ke stavbám	34		
	7. Oprávky k samost. movit. věcem a souborům movit. věcí	35	-739	-825
	8. Oprávky k pěstitelským celkům trvalých porostů	36		
	9. Oprávky k základnímu stádu a tažným zvířatům	37		
	10. Oprávky k drobnému dlouhodobému hmot. majetku	38		
	11. Oprávky k ostatnímu dlouhodobému hmot. majetku	39		
		Součet IV.1. až IV.11.	40	-739

ÚČETNÍ ZÁVĚRKA

Rozvaha v plném rozsahu k 31. 12. 2010

(v celých tisících Kč)

AKTIVA		Číslo řádku	Stav k prvnímu dni účetního období	Stav k poslednímu dni účetního období
B.	Krátkodobý majetek celkem	41	3 555	1 876
I. Zásoby celkem	1. Materiál na skladě	42		
	2. Materiál na cestě	43		
	3. Nedokončená výroba	44		
	4. Polotovary vlastní výroby	45		
	5. Výrobky	46		
	6. Zvířata	47		
	7. Zboží na skladě a v prodejnách	48		
	8. Zboží na cestě	49		
	9. Poskytnuté zálohy na zásoby	50		
Součet I.1. až I.9.		51	0	0
II. Pohledávky celkem	1. Odběratelé	52		
	2. Směnky k inkasu	53		
	3. Pohledávky za eskontované cenné papíry	54		
	4. Poskytnuté provozní zálohy	55	114	101
	5. Ostatní pohledávky	56		
	6. Pohledávky za zaměstnanci	57		
	7. Pohledávky za institucemi soc. zabezpečení a zdrav. poj.	58		
	8. Daň z příjmů	59		
	9. Ostatní přímé daně	60		
	10. Daň z přidané hodnoty	61		
	11. Ostatní daně a poplatky	62		
	12. Nároky na dotace a ostatní zúčtování se státním rozpočtem	63		
	13. Nároky na dotace a ost. zúčtování s rozp. orgánů územ. samospráv. celků	64		
	14. Pohledávky za účastníky sdružení	65		
	15. Pohledávky z pevných termínových operací	66		
	16. Pohledávky z vydaných dluhopisů	67		
	17. Jiné pohledávky	68		
	18. Dohadné účty aktivní	69		
	19. Opravná položka k pohledávkám	70		
Součet II.1. až II.19.		71	114	101
III. Krátkodobý finanční majetek celkem	1. Pokladna	72	7	5
	2. Ceniny	73	12	21
	3. Účty v bankách	74	3 422	1 749
	4. Majetkové cenné papíry k obchodování	75		
	5. Dluhové cenné papíry k obchodování	76		
	6. Ostatní cenné papíry	77		
	7. Pořizovaný krátkodobý finanční majetek	78		
	8. Peníze na cestě	79		
Součet III.1. až III.8.		80	3 441	1 775
IV. Jiná aktiva celkem	1. Náklady příštích období	81	33	33
	2. Příjmy příštích období	82	148	20
	3. Kursové rozdíly aktivní	83		
Součet IV.1. až IV.3.		84	181	53
Aktiva celkem		85	3 822	1 929

ÚČETNÍ ZÁVĚRKA

Rozvaha v plném rozsahu k 31. 12. 2010

(v celých tisících Kč)

PASIVA		Číslo řádku	Stav k prvnímu dni účetního období	Stav k poslednímu dni účetního období
A.	Vlastní zdroje celkem	86	3 435	1 293
I.	1. Vlastní jmění	87	1 000	1 000
Jmění	2. Fondy	88	2 335	238
celkem	3. Oceňovací rozdíly z přecenění majetku a závazků	89		
	Součet I.1. až I.3.	90	3 335	1 238
II.	1. Účet výsledku hospodaření	91	100	55
Výsledek	2. Výsledek hospodaření ve schvalovacím řízení	92		
hospodaření	3. Nerozdělený zisk, neuhrazená ztráta minulých let	93		
	Součet II.1. až II.3.	94	100	55
B.	Cizí zdroje celkem	95	387	636
I. Rezervy	1. Rezervy	96		
	Hodnota I.1.	97		
II.	1. Dlouhodobé bankovní úvěry	98		
Dlouhodobé	2. Vydané dluhopisy	99		
závazky	3. Závazky z pronájmu	100		
celkem	4. Přijaté dlouhodobé zálohy	101		
	5. Dlouhodobé směnky k úhradě	102		
	6. Dohadné účty pasivní	103		
	7. Ostatní dlouhodobé závazky	104		
	Součet II.1. až II.7.	105	0	0
III.	1. Dodavatelé	106	72	311
Krátkodobé	2. Směnky k úhradě	107		
závazky	3. Přijaté zálohy	108		
celkem	4. Ostatní závazky	109	1	3
	5. Zaměstnanci	110	154	159
	6. Ostatní závazky vůči zaměstnancům	111		
	7. Závazky k institucím soc. zabezpečení a zdrav. pojištění	112	85	98
	8. Daň z příjmů	113		
	9. Ostatní přímé daně	114	27	31
	10. Daň z přidané hodnoty	115		
	11. Ostatní daně a poplatky	116		
	12. Závazky ve vztahu k státnímu rozpočtu	117		
	13. Závazky ve vztahu k rozpočtu orgánů územ. samospr. celků	118		
	14. Závazky z upsaných nesplacených cenných papírů a vkladů	119		
	15. Závazky k účastníkům sdružení	120		
	16. Závazky z pevných termínových operací	121		
	17. Jiné závazky	122		
	18. Krátkodobé bankovní úvěry	123		
	19. Eskontní úvěry	124		
	20. Vydané krátkodobé dluhopisy	125		
	21. Vlastní dluhopisy	126		
	22. Dohadné účty pasivní	127	48	34
	23. Ostatní krátkodobé finanční výpomoci	128		
	Součet III.1. až III.23.	129	387	636
IV.	1. Výdaje příštích období	130		
Jiná pasiva	2. Výnosy příštích období	131		
celkem	3. Kursové rozdíly pasivní	132		
	Součet IV.1. až IV.3.	133		
	Pasiva celkem	134	3 822	1 929

ÚČETNÍ ZÁVĚRKA

Výkaz zisku a ztráty k 31. 12. 2010

(v celých tisících Kč)

Označení	Název ukazatele	Číslo řádku	Činnosti		
			Hlavní	Hospodářská	Celkem
A.	NÁKLADY	1			
I.	Spotřebované nákupy celkem	Součet I.1. až I.4.	2	437	437
1.	Spotřeba materiálu	3	347		347
2.	Spotřeba energie	4	90		90
3.	Spotřeba ostatních neskladovatelných dodávek	5			
4.	Prodané zboží	6			
II.	Služby celkem	Součet II.5. až II.8.	7	2 040	2 040
5.	Opravy a udržování	8	13		13
6.	Cestovné	9	50		50
7.	Náklady na reprezentaci	10	33		33
8.	Ostatní služby	11	1 944		1 944
III.	Osobní náklady celkem	Součet III.9. až III.13.	12	3 385	3 385
9.	Mzdové náklady	13	2 524		2 524
10.	Zákonné sociální pojištění	14	812		812
11.	Ostatní sociální pojištění	15			
12.	Zákonné sociální náklady	16	49		49
13.	Ostatní sociální náklady	17			
IV.	Daně a poplatky celkem	Součet IV.14. až IV.16.	18		
14.	Daň silniční	19			
15.	Daň z nemovitostí	20			
16.	Ostatní daně a poplatky	21			
V.	Ostatní náklady celkem	Součet V.17. až V.24.	22	65	65
17.	Smluvní pokuty a úroky z prodlení	23			
18.	Ostatní pokuty a penále	24			
19.	Odpis nedobytné pohledávky	25			
20.	Úroky	26			
21.	Kursově ztráty	27			
22.	Dary	28			
23.	Manka a škody	29			
24.	Jiné ostatní náklady	30	65		65
VI.	Odpisy, prodaný majetek, tvorba rezerv a opravných položek celkem	Součet VI.25. až VI.30.	31	86	86
25.	Odpis dlouhodobého nehmotného a hmotného majetku	32	86		86
26.	Zůstatková cena prodaného dlouhodobého nehmot. a hmot. majetku	33			
27.	Prodané cenné papíry a podíly	34			
28.	Prodaný materiál	35			
29.	Tvorba rezerv	36			
30.	Tvorba opravných položek	37			
VII.	Poskytnuté příspěvky celkem	Součet VII.31. až VII.32.	38		
31.	Poskytnuté příspěvky zúčtované mezi organ. složkami	39			
32.	Poskytnuté členské příspěvky	40			
VIII.	Daň z příjmů celkem	Hodnota VIII.33.	41		
33.	Dodatečné odvody daně z příjmů	42			
	NÁKLADY CELKEM	Součet I. až VIII.	43	6 013	6 013

ÚČETNÍ ZÁVĚRKA

Výkaz zisku a ztráty k 31. 12. 2010

(v celých tisících Kč)

Označení	Název ukazatele	Číslo řádku	Činnosti		
			Hlavní	Hospodářská	Celkem
B.	VÝNOSY	44			
I.	Tržby za vlastní výkony a zboží celkem	Součet I.1. až I.3.	45		
1.	Tržby za vlastní výrobky	46			
2.	Tržby z prodeje služeb	47			
3.	Tržby za prodané zboží	48			
II.	Změna stavu vnitřorg. zásob celkem	Součet II.4. až II.7.	49		
4.	Změna stavu zásob nedokončené výroby	50			
5.	Změna stavu zásob polotovárů	51			
6.	Změna stavu zásob výrobků	52			
7.	Změna stavu zvířat	53			
III.	Aktivace celkem	Součet III.8. až III.11.	54		
8.	Aktivace materiálu a zboží	55			
9.	Aktivace vnitřorganizačních služeb	56			
10.	Aktivace dlouhodobého nehmotného majetku	57			
11.	Aktivace dlouhodobého hmotného majetku	58			
IV.	Ostatní výnosy celkem	Součet IV.12. až IV.18.	59	319	319
12.	Smluvní pokuty a úroky z prodlení	60			
13.	Ostatní pokuty a penále	61			
14.	Platby za odepsané pohledávky	62			
15.	Úroky	63	54		54
16.	Kurové zisky	64			
17.	Zúčtování fondů	65	264		264
18.	Jiné ostatní výnosy	66	1		1
V.	Tržby z prodeje majetku, zúčtování rezerv a opravných položek celkem	Součet V.19. až V.25.	67		
19.	Tržby z prodeje dlouhodobého nehmot. a hmot. majetku	68			
20.	Tržby z prodeje cenných papírů a podílů	69			
21.	Tržby z prodeje materiálu	70			
22.	Výnosy z krátkodobého finančního majetku	71			
23.	Zúčtování rezerv	72			
24.	Výnosy z dlouhodobého finančního majetku	73			
25.	Zúčtování opravných položek	74			
VI.	Přijaté příspěvky celkem	Součet VI.26. až VI.28.	75	5 749	5 749
26.	Přijaté příspěvky zúčtované mezi organizačními složkami	76			
27.	Přijaté příspěvky (dary)	77	5 749		5 749
28.	Přijaté členské příspěvky	78			
VII.	Provozní dotace celkem	Hodnota VII.29.	79		
29.	Provozní dotace	80			
	VÝNOSY CELKEM	Součet I. až VII.	81	6 068	6 068
C.	VÝSLEDEK HOSPODAŘENÍ PŘED ZDANĚNÍM	82	55		55
34.	Daň z příjmů	83			
D.	VÝSLEDEK HOSPODAŘENÍ PO ZDANĚNÍ	84	55		55

1. CHARAKTERISTIKA A HLAVNÍ AKTIVITY NADACE

Vznik a charakteristika nadace

Nadace PROMĚNY byla založena 21. 11. 2005 s působností na celém území České republiky. Dne 30. 1. 2006 byla nadace registrována zápisem do nadačního rejstříku vedeného Městským soudem v Praze (oddíl N, vložka 577).

sídlo nadace PROMĚNY:
Vinohradská 1511/230
100 00 Praha 10

kancelář nadace PROMĚNY:
Nad Krocínkou 55
190 00 Praha 9

IČ 274 21 538

Účel nadace

Účelem nadace je vytvoření finančních, materiálních a organizačních podmínek pro:

- a) výstavbu velkoplošných vícegeneračních parků v rámci měst a obcí nebo jejich bezprostředním okolí, určených k volnočasovým aktivitám, zejména sportování, dětským hrám, relaxaci, k poznávání regionální a místní historie a krajiny a současně vhodných pro provozování kulturních a společenských akcí za účelem podpory komunitního života těchto měst a obcí,
- b) rekultivaci zanedbaných a nevyužívaných ploch v rámci měst a obcí nebo jejich bezprostředním okolí, a to prostřednictvím výstavby výše zmiňovaných systémů sídelní zeleně,
- c) obnovu stávajících (již existujících) systémů sídelní zeleně (městských parků, veřejných zahrad, lesoparků, naučných či sportovních stezek apod.) tak, aby byly s maximálním ohledem na historii místa splněny výše uvedené principy,
- d) obnovu původních historických a přírodních památek v dotčených lokalitách prostřednictvím jejich opravy či rekultivace a citlivého zakomponování do areálů nadací podporovaných systémů sídelní zeleně,
- e) podporu kvalitního aktivního života obyvatel měst a obcí všech věkových kategorií a zájmů (dále jen člověk/lidé) prostřednictvím poskytnutí sportovních a herních možností, naučných prvků a vhodně upraveného přírodního prostředí v rámci budovaných systémů sídelní zeleně, jakož i poskytnutím veřejného prostoru pro pořádání společných aktivit (kulturních, společenských, regionálních apod.),
- f) podporu harmonického tělesného i duševního rozvoje dětí, mládeže a dospělých prostřednictvím poskytnutí vhodného prostředí a motivace ke sportovním a poznávacím aktivitám,
- g) odpovídající dlouhodobou správu a údržbu dokončených systémů sídelní zeleně,
- h) podporu i vlastní tvorbu, resp. pořádání osvětových, vzdělávacích a zábavně-naučných programů, akcí a aktivit, jejichž účelem je především vzdělávat, motivovat, informovat a inspirovat v souladu s filosofií a posláním nadace (viz preambule Statutu nadace PROMĚNY),

- i) podporu i vlastní rozvoj publikační činnosti zaměřené na vydávání tiskových a multimediálních formátů, metodických a vzdělávacích pomůcek, jejichž účelem je především vzdělávat, motivovat, informovat a inspirovat v souladu s filosofií a posláním nadace (viz preambule Statutu nadace PROMĚNY),
- j) podporu moderních osvětových a vzdělávacích metod založených na interaktivním přístupu a na principu zkušenostního učení, které mohou napomoci šířit poslání nadace, a utvářet tak harmonický vztah mezi člověkem a přírodou,
- k) podporu a osvětu k získání aktivního a zodpovědného přístupu lidí k životnímu prostředí,
- l) zprostředkování technické a organizační pomoci a odborných informací pro projekty, které jsou v souladu s filosofií a posláním nadace (viz preambule Statutu nadace PROMĚNY),
- m) obnovu a ochranu přírodní a historické paměti krajiny a podporu harmonického vztahu člověka a krajiny prostřednictvím všech aktivit uvedených pod body a) - l).

Správní rada

Karel Komárek, předseda správní rady
PhDr. Allan Gintel, CSc., člen správní rady
Ing. Miroslav Jestřábík, člen správní rady
Marie Schorchtová, členka správní rady
Ing. Kateřina Vaculová, členka správní rady
Ing. Miloslav Vyhnal, člen správní rady
Mgr. Jitka Přerovská, tajemnice správní rady

Dozorčí rada

Ing. Richard Wieluch, předseda dozorčí rady
Ing. arch. Kateřina Miláčková, členka dozorčí rady
JUDr. Ing. Pavel Šafář, člen dozorčí rady

Zřizovatelé nadace

Lenka a Karel Komárkovi

2. VKLADY DO VLASTNÍHO JMĚNÍ

Nadační jmění činí 1 mil. Kč a je uloženo na zvláštním účtu u Komerční banky, a. s., číslo 35-950010667/0100.

Zřizovatelé provedli vklad do nadačního jmění takto:

Karel Komárek	ve výši 500 tis. Kč
Lenka Komárková	ve výši 500 tis. Kč

Zdroji majetku nadace jsou zejména nadační dary poskytované zřizovateli nadace a ostatními právníckými a fyzickými osobami k plnění účelu nadace.

3. ÚČETNÍ OBDOBÍ, ZA KTERÉ JE SESTAVENA ÚČETNÍ ZÁVĚRKA, ROZVAHOVÝ DEN

Účetním obdobím účetní jednotky je kalendářní rok 2010. Rozvahovým dnem dle § 19 odst. 1 zákona č. 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů, je 31. 12. 2010.

4. POUŽITÉ ÚČETNÍ METODY

Účetní jednotka účtuje dle vyhlášky č. 504/2002 Sb., kterou se provádějí některá ustanovení zákona č. 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů, pro účetní jednotky, u kterých hlavním předmětem činnosti není podnikání, a České účetní standardy číslo 401–414.

4.1. Ocenění majetku

Majetek je oceňován v pořizovací ceně.

Nehmotný majetek

- dlouhodobý nehmotný majetek, jehož cena je vyšší než 60 tis. Kč, nadace k 31. 12. 2010 neeviduje;
- dlouhodobý drobný nehmotný majetek, jehož cena je do 60 tis. Kč, nadace účtuje přímo do spotřeby na účet 516.

Hmotný majetek

- dlouhodobý hmotný majetek, jehož cena je vyšší než 40 tis. Kč, nadace účtuje na účet 022 a je odepisován;
- odpisy majetku jsou prováděny jedenkrát ročně, vycházejí z daňových rovnoměrných odpisů dle § 26 zákona o daních z příjmů a jsou zaúčtovány do hlavní činnosti nadace;
- nadace eviduje dlouhodobý drobný hmotný majetek do 40 tis. Kč a účtuje jej přímo do spotřeby jako zásoby na účet 501.

4.2. Pohledávky

Pohledávky jsou při vzniku oceňovány jmenovitou hodnotou, při nabytí za úplatu nebo vkladem pořizovací cenou.

4.3. Závazky

Závazky jsou oceňovány jmenovitou hodnotou.

4.4. Nadační příspěvky

Nadace poskytuje nadační příspěvky v souladu s obecně prospěšným účelem, k němuž byla zřízena. Nadační příspěvky mohou být poskytovány fyzickým nebo právnickým osobám, realizujícím obecně prospěšný účel, k němuž se nadační příspěvek poskytuje. O poskytnutí nadačního příspěvku uzavírá nadace s jeho příjemcem smlouvu. Nadační příspěvky jsou účtovány do fondů na účet 911, který je členěn dle jednotlivých nadačních příspěvků.

4.5. Nadační dary

Nadační dary jsou účtovány na neúčelový fond a z tohoto účtu jsou finanční částky převáděny na účelové fondy, které jsou členěny dle jednotlivých nadačních příspěvků. V případě poskytnutí účelového nadačního daru na správu nadace je tento dar účtován přímo do výnosů.

5. KOMENTÁŘ K VÝZNAMNÝM POLOŽKÁM ROZVAHY A VÝKAZU ZISKU A ZTRÁTY

5.1. Dlouhodobý hmotný majetek (v celých tisících Kč)

	Dopravní prostředky	Počítačové vybavení	Celkem
Pořizovací cena			
Zůstatek k 1. 1. 2010	670	155	825
Přírůstky	--	--	--
Úbytky	--	--	--
Zůstatek k 31. 12. 2010	670	155	825
Oprávký			
Zůstatek k 1. 1. 2010	584	155	739
Odpisy	86	--	86
Oprávký k úbytkům	--	--	--
Zůstatek k 31. 12. 2010	670	155	825
Zůstatková hodnota k 1. 1. 2010	86	0	86
Zůstatková hodnota k 31. 12. 2010	0	0	0

5.2. Pohledávky a závazky z obchodních vztahů

Krátkodobé pohledávky činí 101 tis. Kč (v roce 2009 114 tis.) a představují poskytnuté provozní zálohy na nájemné a energie a poskytnutou zálohu na kartu CCS.

Krátkodobé závazky vůči dodavatelům činí 311 tis. Kč (v roce 2009 72 tis. Kč).

5.3. Vlastní zdroje (v celých tisících Kč)

	Registrované nadační jmění	Fondy nadace	Výsledek hospodaření běžného období	Celkem
Zůstatek k 1. 1. 2010	1 000	2 335	100	3 435
Příděly jmění/fondům	--	- 2 097	- 100	-2 197
Zisk za rok 2010	--	--	55	55
Zůstatek k 31. 12. 2010	1 000	238	55	1 293

Nadace tvoří své fondy pro poskytování nadačních příspěvků. K 31. 12. 2010 jsou na těchto fondech uloženy finanční prostředky od dárců na realizaci obnovy parků, které nebyly použity v roce 2010, v celkové výši 238 tis. Kč (v roce 2009 2 335 tis. Kč).

5.4. Informace o projektech nadace

Projekty na výstavbu a rozvoj městských parků, které nadace v souladu se svým Statutem podporuje, jsou realizovány v průběhu min. 3 let v závislosti na rozsahu konkrétního projektu, podmínkách územně-stavebního řízení, příslušných výběrových řízeních i postupu stavebních prací. Nadace poskytuje v jednotlivých etapách jednoho projektu dílčí splátky nadačního příspěvku dle plnění všech stanovených podmínek ze strany jeho příjemce. Tyto podmínky vymezuje smlouva o nadačním příspěvku. Nadace si takto zajišťuje náležité využití poskytovaných příspěvků, a tím také řádný průběh a dokončení všech podporovaných projektů.

V roce 2010 byl ukončen projekt obnovy Parku Alejka v Broumově v Královéhradeckém kraji. Tento projekt zvítězil v Grantové výzvě 2006. Celkový nadační příspěvek poskytnutý na realizaci projektu v období 2008-2010 dosáhl částky 23 452 tis. Kč, z toho 2 288 tis. Kč v roce 2008, 13 561 tis. Kč v roce 2009 a 7 603 tis. Kč v roce 2010. Město Broumov se na realizaci projektu podílelo částkou 7 mil. Kč, kterou uvolnilo v roce 2009. V roce 2010 byl zahájen první rok tříletého monitorovacího období a Město Broumov obdrželo 1. splátku nadačního příspěvku na údržbu Parku Alejka ve výši 87 tis. Kč.

V roce 2010 se konala architektonická soutěž Cena nadace PROMĚNY 2010 na revitalizaci Ostrova Santos v Sušici v Plzeňském kraji. V rámci této architektonické soutěže Město Sušice dostalo nadační příspěvek ve výši 200 tis. Kč. Tento nadační příspěvek byl použit na vyplacení cen třem oceněným účastníkům architektonické soutěže. Realizace projektu revitalizace Ostrova Santos je plánována v letech 2010-2012.

5.5. Přehled poskytnutých nadačních příspěvků (v celých tisících Kč)

K 31. 12. 2010 nadace poskytla čtyři nadační příspěvky.

Příjemce nadačního příspěvku	Hodnota poskytnutého nadačního příspěvku	Účel nadačního příspěvku
Město Broumov	7 603 87	obnova parku Alejka (stavba) údržba parku Alejka
Město Sušice	200	ceny v architektonické soutěži Cena nadace PROMĚNY 2010
Město Kamenický Šenov	5	údržba Dvořáčkova parku a Janurova parku
Celkem	7 895	

5.6. Zaměstnanci

Průměrný počet zaměstnanců a přehled osobních nákladů (v celých tisících Kč) za rok 2010 a jejich srovnání s rokem 2009 (v celých tisících Kč):

	2010	2009
Počet zaměstnanců	5	5
Mzdové náklady	2 390	2 409
Zákonné sociální pojištění	812	819
Zákonné sociální náklady	49	43

V průběhu roku 2010 s nadací dále spolupracovalo 6 zaměstnanců na základě dohod o provedení práce. Dohody o provedení práce byly uzavřeny na administrativní, odborné a fotografické práce. Mzdové náklady na dohody o provedení práce v roce 2010 byly ve výši 134 tis. Kč (v roce 2009 97 tis. Kč)

5.7. Odměny a půjčky členům statutárních a dozorčích orgánů

Členství ve správní radě a dozorčí radě je čestné, bez nároku na odměnu. V průběhu roku 2010 nebyly uzavřeny žádné smlouvy, které by nadací zavazovaly k vyplácení jakýchkoli požitků v případě ukončení činnosti jednotlivých členů ve statutárních a dozorčích orgánech nadace. Členové správní rady a dozorčí rady a jejich rodinní příslušníci rovněž nejsou účastní v právnických osobách, s nimiž nadace uzavřela za vykazované účetní období obchodní smlouvy nebo jiné smluvní vztahy.

5.8. Závazky ze sociálního zabezpečení a zdravotního pojištění

Závazky ze sociálního zabezpečení a zdravotního pojištění k 31. 12. 2010 činily 98 tis. Kč (v roce 2009 85 tis. Kč), z nichž 68 tis. Kč (v roce 2009 59 tis. Kč) představují závazky ze sociálního zabezpečení a 30 tis. Kč (v roce 2009 26 tis. Kč) závazky ze zdravotního pojištění. Žádné z těchto závazků nejsou po lhůtě splatnosti.

5.9. Daň z příjmů

Příjmy nadace nepodléhají dani z příjmů podle § 18 zákona č. 586/1992 Sb., o dani z příjmů, ve znění pozdějších předpisů, neboť jsou získávány z činností vyplývajících z poslání nadace.

5.10. Náklady nadace

Celkové náklady na hlavní činnost nadace k 31. 12. 2010 činily 6 013 tis. Kč (v roce 2009 6 342 tis. Kč).

5.11. Přehled nákladů nadace (v celých tisících Kč)

	2010	2009
Kancelářské potřeby a majetek nadace	347	238
Odborné služby (právní služby, poradci, daňové poradenství, účetnictví)	314	513
Odborné služby (audit)	1	1
Náklady na propagaci a podporu projektů	376	529
Provozní režie (vedení kanceláře, hovorné, cestovné atd.)	1 439	1 378
Náklady na zaměstnance	3 385	3 368
Ostatní náklady (bank. poplatky, pojištění)	65	76
Odpisy	86	239
Celkem	6 013	6 342

5.12. Pravidlo pro omezení nákladů související se správou nadace

V souladu s § 22 odst. 1 písm. b) zákona č. 227/1997 Sb., o nadacích a nadačních fondech, má nadace stanoveno pravidlo pro omezení nákladů souvisejících se správou nadace. Pravidlo je ustanoveno v čl. IX odst. 1. Statutu nadace a zní takto:

„Celkové roční náklady nadace související se správou nadace nesmí převýšit 50 % hodnoty ročně poskytnutých nadačních příspěvků.“

Celkové náklady související se správou nadace za rok 2010 dosáhly výše 6 013 tis. Kč. V této částce jsou zahrnuty jak náklady související se správou nadace, tak náklady projektové. Od 1. 7. 2010, kdy nabyla účinností novela zákona č. 227/1997 Sb., o nadacích a nadačních fondech, nadace dle § 21 odst. 2 odděluje od správních nákladů náklady projektové, které za 2. pololetí roku 2010 činily 705 tis. Kč. Po odečtení této částky dosáhly náklady související se správou nadace za rok 2010 výše 5 308 tis. Kč. Celková výše hodnoty poskytnutých nadačních příspěvků v roce 2010 činila 7 895 tis. Kč. Z toho vyplývá, že nadace nákladové procento v roce 2010 nedodržela (67,24 %).

Při poskytování nadačních příspěvků nadace respektuje objektivní podmínky pro realizaci jednotlivých projektů. V roce 2010 měla být v souladu s původním plánem aktivita poskytnuta část nadačního příspěvku na projekt revitalizace Ostrova Santos v Sušici, která však z důvodu změny harmonogramu projektu bude poskytnuta až v roce 2011.

5.13. Přehled výnosů nadace (v celých tisících Kč)

	2010	2009
Úroky a ostatní výnosy	55	123
Zúčtování fondů	264	239
Celkem	319	362

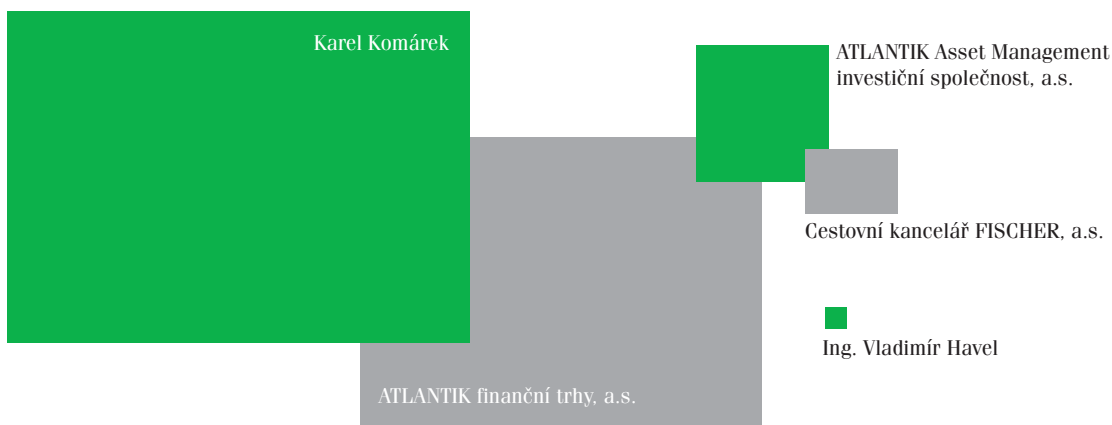
5.14. Výsledek hospodaření

K 31. 12. 2010 je výsledek hospodaření nadace pouze podle hlavní činnosti. Výsledek hospodaření k 31. 12. 2010 činí 55 tis. Kč. Výsledek hospodaření je tvořen z připsaných úroků běžného účtu, výnosů nadačního jmění a ostatních výnosů.

5.15. Přehled přijatých darů

Peněžní dary v Kč

Datum připsání nadačního daru	Jméno/název dáorce	Nadační dar
15. 1. 2010	Karel Komárek	1 486 000
29. 1. 2010	ATLANTIK finanční trhy, a.s.	5 000 000
29. 1. 2010	ATLANTIK Asset Management investiční společnost, a.s.	680 000
1. 4. 2010	Karel Komárek	1 661 000
4. 6. 2010	Cestovní kancelář FISCHER, a.s.	300 000
1. 7. 2010	Karel Komárek	1 335 000
1. 10. 2010	Karel Komárek	1 394 000
9x 500 Kč (1-9 / 2010)	Ing. Vladimír Havel	4 500
Celkem		11 860 500



Peněžní dary určené na nadační příspěvky, připsané na bankovní účet nadace v průběhu roku 2010 byly převedeny na účelové fondy. Peněžní prostředky určené na zajištění činnosti nadace byly připsány do výnosů.

V roce 2010 nadace zahájila konání veřejné sbírky k získání peněžitých příspěvků na podporu realizace programu PARKY, programu NÁŠ PARK – MŮJ SVĚT a programu ZAHRADA HROU. Veřejná sbírka probíhá na území České republiky od 1. 6. 2010 do 8. 4. 2013, na základě Osvědčení o konání sbírky vydaného MHMP 16. 4. 2010, pod číslem jednacím S-MHMP/320204/2010. V roce 2010 činil výtěžek veřejné sbírky 3 tis. Kč.

5.16. Závazky nevykázané v rozvaze

Nadace neneviduje žádné závazky, které by k rozvahovému dni nebyly vykázané v rozvaze.

5.17. Významná následná událost

K datu sestavení účetní závěrky nejsou správní radě nadace známy žádné významné následné události, které by ovlivnily účetní závěrku k 31. 12. 2010.



Výrok auditora

Podle našeho názoru účetní závěrka podává ve všech významných ohledech věrný a poctivý obraz aktiv, pasiv a finanční situace nadace PROMĚNY k 31. prosinci 2010 a nákladů, výnosů a výsledku jejího hospodaření za rok 2010 v souladu s českými účetními předpisy.”

Výroční zpráva

Ověřili jsme soulad výroční zprávy s výše uvedenou účetní závěrkou. Za správnost výroční zprávy je odpovědná správní rada nadace. Naší odpovědností je vydat na základě provedeného ověření výrok o souladu výroční zprávy s účetní závěrkou.

Ověření jsme provedli v souladu se zákonem o auditorech a Mezinárodními auditorskými standardy a souvisejícími aplikačními doložkami Komory auditorů České republiky. Tyto standardy požadují, abychom ověření naplánovali a provedli tak, abychom získali přiměřenou jistotu, že informace obsažené ve výroční zprávě, které popisují skutečnosti, jež jsou též předmětem zobrazení v účetní závěrce, jsou ve všech významných ohledech v souladu s příslušnou účetní závěrkou. Jsme přesvědčeni, že provedené ověření poskytuje přiměřený podklad pro vyjádření našeho výroku.

Podle našeho názoru jsou informace uvedené ve výroční zprávě ve všech významných ohledech v souladu s výše uvedenou účetní závěrkou.

V Praze, dne 3. června 2011

KPMG Česká republika Audit, s.r.o.
Osvědčení číslo 71

Ing. Petr Sikora
Partner
Osvědčení číslo 2001

Život

sleduju
zajímám se
hodnotím
pochybuju
uvažuju
věřím
inspiruju
srovnávám
raduju se
časnu



proměny2011

Co dalšího chystáme do konce roku 2011?

program PARKY

Proměna Ostrova Santos v Sušici se posune do další etapy. Rok 2011 bude věnován přípravě projektové dokumentace, počítáme také s dalším zapojováním sušické veřejnosti do proměny oblíbeného místa.

Uskuteční se architektonická soutěž Cena nadace PROMĚNY 2011 na návrh obnovy Jiráskových sadů v Litoměřicích. Na výběr architektonického řešení, podle něž se bude projekt realizovat, navážou další aktivity se zapojením veřejnosti, předpokládá se zahájení prací na projektové dokumentaci.

Pokračuje monitoring dokončených projektů v Kamenickém Šenově a v Broumově.

V průběhu roku vybereme další projekt, který v následujících letech podpoříme grantem ve výši až 25 mil. Kč.

program ZAHRADA HROU

Během roku 2011 se bude realizovat stěžejní část pilotního projektu Zahrada Don Bosco. S pedagogy a dětmi budeme pracovat na zadání pro architekta, který společně s výtvarníky navrhne novou podobu zahrady. Koncem léta se začne s úpravami zahrady, její otevření případně na léto následujícího roku.

V Grantové výzvě 2011 určené mateřským školám v Praze a Středočeském kraji vybereme další zahradu, která se díky nadaci promění v hravý a inspirativní prostor.

V rámci programu se zaměříme také na osvětu, propagaci dobrých příkladů a propojování škol s odborníky, kteří mají zkušenosti s tvorbou originálních školních zahrad. Dlouhodobě chceme pracovat na metodice, která bude mimo jiné čerpat z našich zkušeností s budováním ZAHRAD HROU. Materiál by se v budoucnu měl stát praktickým pomocníkem všem, kdo chtějí prostřednictvím školních zahrad podporovat osobnostní rozvoj dětí, jejich tvořivost, schopnosti a dovednosti.

program NÁS PARK – MŮJ SVĚT

Principy motivačního programu budeme i nadále uplatňovat ve všech aktivitách, jejichž cílem je širší osvěta: zapojování veřejnosti do projektů, informovanost prostřednictvím projektových a grantových zpravodajů, vzdělávání, inspirace, tematické akce.

poděkování

PROMĚNY by se v uplynulých pěti letech ani v budoucnu neobešly bez štědré podpory mnoha lidí.

Děkujeme dárcům, kteří finančně podpořili proměny v roce 2010:

Karel Komárek

ATLANTIK finanční trhy, a.s.

ATLANTIK Asset Management investiční společnost, a.s.

Cestovní kancelář FISCHER, a.s.

Ing. Vladimír Havel

Děkujeme také všem individuálním přispěvatelům, kteří od 1. června 2010 podpořili naši činnost prostřednictvím veřejné sbírky proPARK.

Děkujeme všem, kdo se svou prací, nápady, radou nebo i jen nadšením zasazují o úspěšnou realizaci našich projektů či o jakékoliv pozitivní proměny veřejného prostoru našich měst.

about **proměny** in 2010

Mission

The PROMĚŇY Foundation is a private, non-profit organization, the mission of which is to improve the quality of the urban environment. By running a grant scheme, we contribute to the development of urban public green spaces, transforming neglected and abandoned areas into spaces where life can flourish, and offering new opportunities for the use thereof.

In addition to supporting specific physical work in public spaces, we also focus on promoting broader awareness of related topics: gardening and landscape design, architecture, the visual arts and community planning. We initiate public participation in projects, advocate the development of the urban cultural environment, and encourage intergenerational and interdisciplinary dialogue.

Schemes

Since 2006, the PARKS Scheme has enabled Czech towns to restore or establish public parks with the support of the PROMĚŇY Foundation. Specific conditions of eligibility for support from the Foundation are drawn up in the form of calls for grant proposals.

The aim of the OUR PARK – MY WORLD Scheme is to motivate the general public to focus on public space and to spread awareness of the environment and the urban cultural landscape. These principles, which we have applied in our projects since 2006, enable the scheme to cover all activities involving the public.

The launch of the new PLAYFUL GARDEN grant scheme was approved by the Foundation's Board of Trustees at the end of 2010. The objective of the Foundation under this scheme is the establishment and creative use of gardens in schools and other institutions for children and young people in the Czech Republic. The Foundation's goal is to encourage original gardens, where children are free to roam, play, develop their imagination and creativity, and observe the laws of nature. The scheme also intends to promote education and awareness

of the principles applicable to the operation and sharing of public spaces, and to raise awareness of quality architecture.

Activities in 2010

In 2010, in keeping with its mission, the PROMĚŇY Foundation provided grants totaling CZK 7,895,000. Last year, the grants and organizational and consultative assistance provided to projects by the Foundation facilitated, in particular, the following activities:

Alejka Park (Broumov / Hradec Králové Region)

implemented / 2007-2010
total costs / Upwards of CZK 31 million
foundation grants / CZK 23.5 million for the reconstruction
+ CZK 97,000 for the architectural study
+ CZK 200,000 for the 4P Information System
+ CZK 87,000 for park maintenance

The reconstruction of Alejka Park was completed in the first half of 2010; landscaping adjustments and other finishing works were carried out in time for the park's official opening to the public in June. The full-day Alejka Park Celebration brought a symbolic end to the project, marked the new park season, and provided the inspiration and initiative to make use of public space.

In 2010, the Foundation launched a monitoring phase, in which the town of Broumov is responsible for the proper care of the restored park and for promoting its use by the public. Subject to the fulfillment of all of the duties associated with this monitoring stage, the town is eligible for further financial support for park maintenance for three years as of the completion of the project.

Santos Island (Sušice / Pilsen Region)

project launch / 2009
foundation grant / Up to CZK 25 million (the Foundation has disbursed CZK 200,000 to date)

The project aims to revitalize the river island of Santos. Its transformation, with the assistance of the Foundation,

is intended to create a “Treasure Island” on the River Otava, where everyone will find a spot that appeals to them, and where they can feel at one with the world. In the first half of 2010, we held an architectural contest to redesign Santos (see below), and presented the results to the public in the second half of the year. An exhibition of all the designs for the transformation of the site was held on the island itself, with the choice of winner subsequently becoming the subject of public discussion. The Foundation marked this occasion by publishing the first issue of the newsletter Proměny sušického Santosu.

2010 PROMĚNY Foundation Prize

The second annual architectural design contest was dedicated to the revitalization of the river island of Santos in Sušice. We invited six studios to prepare an architectural town-planning design for the revitalization of Santos Island. The winning design was entered by Pavel Šimek – FLORART, and will form the basis of a project transforming Santos into the concept of a boat on the river.

The organization of the architectural contest and the funds used to cover prizes of CZK 200,000 are included in the Foundation’s support.

2010 PARKS: Call for grant proposals

The aim of the third grant call announced by the PROMĚNY Foundation since 2006, in keeping with the PARKS Scheme mission, was to find and promote a project plan for the reconstruction or establishment of a municipal park. Between June and October, the Foundation sifted through 19 short-listed grant applications in cooperation with experts. At the end of the year, Jirásek Park in Litoměřice was announced as the winner (see below).

Jirásek Park (Litoměřice / Ústí nad Labem Region)

project launch / 2010
foundation grant / Up to CZK 25 million

The aim of the project is to restore the largest urban park in Litoměřice. Right at the end of 2010, we began preparing for a public discussion on the project and the related architectural contest to design a new park – the 2011 PROMĚNY Foundation Prize.

Kamenický Šenov Parks (Kamenický Šenov / Liberec Region)

implemented / 2006-2009
total costs / CZK 22 million
foundation grant / CZK 20 million

This completed project entered its second year of monitoring in 2010. The town is responsible for the proper maintenance of two parks – Dvořáček Park and Janura Park – and encourages their use by organizing various public events. In early 2010, the Foundation provided the town of Kamenický Šenov with a contribution to park maintenance following the successful initial year of monitoring (2009).

2010-2011 PARKS: Call for grant proposals

The Foundation announced a new call for grant proposals, entitled URBAN SPACE 2010-2011, in September 2010. For the first time, in addition to towns, which are the beneficiaries, it approached a broader cross-section of the public, predominantly professionals. Architects, artists, professional associations, vocational colleges, representatives of civic associations and the local population were invited to propose sites for transformation. The deadline for applications was the end of April 2011, with the selection of the winning project expected by the end of the year.

Refinery Grove (Bohumín / Moravskoslezský kraj)

The restoration of the urban park in Bohumín was financially supported by the local companies BONATRANS GROUP a.s. and ŽDB GROUP a.s. The park opened to the public in September 2010. Although Refinery Grove is not a grant-funded project, the Foundation provided consultative assistance throughout its implementation.

Don Bosco Garden (Don Bosco Special Church School - Prague 8)

The object of the pilot project under the PLAYFUL GARDEN Scheme is to restore a garden at the special boarding school for children with speech disorders, delayed speech development, learning disabilities, attention deficit disorder and autism. Project preparations were launched at the very end of 2010, with the pivotal part of the project to be implemented in 2011. The architectural design and makeup of the garden will reflect the school’s specialization in speech training.

nadaceproměny

nadace PROMĚNY

sídlo / Vinohradská 1511/230, 100 00 Praha 10

adresa kanceláře / Nad Krocínkou 55, 190 00 Praha 9

t / 234 768 001

f / 234 768 008

e / info@nadace-promeny.cz, projekty@nadace-promeny.cz

www.nadace-promeny.cz

IČ / 274 21 538

bankovní spojení / Komerční banka, a. s., pobočka Praha 10

číslo účtu / 35-4870200207/0100

číslo sbírkového účtu / 43-6714700217/0100

Veřejná sbírka proPARK byla zahájena dne 1. června 2010

na základě Osvědčení vydaného pod čj. S-MHMP/320204/2010
dne 16. dubna 2010.

Nadace PROMĚNY je členem Společnosti pro zahradní
a krajinářskou tvorbu.

Ve výroční zprávě nadace PROMĚNY za rok 2010 jsou použity
fotografie těchto autorů:

Radek Kalhous, Jan Vošalík - tvůrčí skupina Šumák, Jan Záliš,
ZŠ Kamenický Šenov a archiv nadace

výroční zpráva 2010
nadace PROMĚNY
vydáno: červen 2011
zpracování: nadace PROMĚNY
grafická úprava: Jiří Pros
www.nadace-promeny.cz